



COVID-19 本土症例 1 例を確診 1090 号の同居人

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-27

來源: 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 4 月 27 日、新たに COVID-19 の確診症例 1 例が増えたが (第 1111 号)、オーストラリアで陽性が検出されたパイロット (第 1090 号) の同居人だ」と発表した。

指揮センターの説明によると、「第 1111 号患者は、インドネシア籍の 40 代女性で、最近の渡航歴はなかったが、2021 年 4 月 21 日に濃厚接触者として在宅隔離になっていたが、当日及び翌 22 日の検査結果はいずれも陰性であった。4 月 26 日になってのどの渇き、筋肉痛、眩暈、口腔内の苦しさ、悪心、睡眠不足などの症状が現れたため、衛生単位の手配により、検査を受けたところ本日確定診断された (Ct 値 22)。患者の家庭での濃厚接触者は 1 人で、在宅隔離期間が 5 月 10 日まで延長されたが、他に 3 名の接触者がいるが、防疫タクシーの運転手で、接触時には、双方ともにマスクをしていたことから、自主健康管理とした」とのことだ。

指揮センターの統計によれば、これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 204,833 例 (排除された 202,612 例を含む) となった。そのうち確診症例数は 1,110 例であり、夫々輸入症例 984 例、本土症例 79 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 8 例となっている；この他、症例番号 530 は、欠番となっている。確診された患者中死亡者数は 12 例、1,050 例が隔離を解除され、48 人が入院隔離中であるという。

指揮センターはまた、「COVID-19 ワクチンの接種は、罹患することや重症化、死亡するリスクを減少でき、同時に社会の集団免疫力を形成できるので、流行拡大の機会を低下させることができる現在公費ワクチンの接種対象者になる人は、接種通知を待つことなく、接種前に電話予約をし、健康保険カードを持参して接種センターでワクチン接種を受けてほしい。もし予約ができない場合には、まず会社などの就労単位で登録簿に記載されているかどうかを確認の上で、予防接種の予約をしてほしい。公費接種の対象者は、いち早く保護力を獲得するためにも接種を急いでほしい」とアドバイスしている。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59386-1.html>

1 new confirmed case of COVID-19 in the country was added as a family member living with the case of 1090

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-04-27

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center said on April 27 that there was a newly confirmed case of COVID-19 (Case 1111), who was a family member of the case 1090 (The case 1090 was tested positive for COVID-19).

The command center explained that the Case 1111 is an Indonesian woman in her 40s. She has no recent history of going abroad. She was listed as a home quarantine person as one of the close contact on April 21, 2021. The test results on the same day and the next (22) day were negative. On April 26, symptoms such as dry throat, body pain, dizziness, mouth pain, nausea, and inability to fall asleep occurred. The health unit arranged for examination and was diagnosed today (Ct value 22). There was one household contact in the case. The home quarantine date was extended to May 10, and three other contacts were listed as taxi drivers for epidemic prevention. Both parties wore masks when they were in contact, and they were listed for independent health management.

According to the statistics of the command center, so far, there have been a total of 204,833 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 202,612 excluded cases). Among them, 1,110 cases were confirmed, 984 cases of overseas immigration, 79 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 8 cases are under investigation; In another case (case 530), empty numbers were removed. Among the confirmed cases, 12 people died, 1050 were released from isolation, and 48 are hospitalized in isolation.

The command center also reminded that vaccination against COVID-19 can reduce the risk of illness, severe illness and death, and can form community immunity and reduce the chance of spreading the epidemic. Those who meet the current public-funded vaccination targets do not need to wait for the vaccination notification. Please make an appointment by phone before vaccination and bring your health insurance card to the vaccination center for vaccination. If it is not possible to make an appointment, please confirm with the work unit whether it has been included in the register, and then make an appointment for vaccination. Those who meet the publicly funded vaccination targets should be actively vaccinated to gain protection as soon as possible.

..... 以下は中国語原文

新增 1 例本土 COVID-19 確診病例，為案 1090 同住家人

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-04-27 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(27)日表示，新增 1 例本土 COVID-19 確診病例(案 1111)，為澳洲驗出陽性機師及案 1090 之同住家人。

指揮中心說明，案 1111 為印尼籍 40 多歲女性，近期無出國史，今(2021)年 4 月 21 日匡列為居家隔離接觸者，當日及次(22)日採檢結果均為陰性。4 月 26 日出現喉嚨乾、身體痛、暈眩、口苦、噁心、睡不著等症狀，由衛生單位安排採檢，於今日確診(Ct 值 22)。個案家庭接觸者 1 人，延長居家隔離日期至 5 月 10 日，另匡列 3 名接觸者，為防疫計程車司機，接觸時雙方皆佩戴口罩，列自主健康管理。

指揮中心統計，截至目前國內累計 204,833 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 202,612 例排除)，其中 1,110 例確診，分別為 984 例境外移入，79 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 8 例調查中；另 1 例(案 530)移除為空號。 確診個案中 12 人死亡、1,050 人解除隔離、48 人住院隔離中。

指揮中心也提醒，接種 COVID-19 疫苗可以減少罹病、重症及死亡的風險，並可形成社區群體免疫力，降低疫情傳播機會。符合目前公費疫苗接種對象者，無須等候接種通知，請於接種前先電話預約，並攜帶健保卡至接種院所施打。如無法預約，請先向工作單位確認是否已列入造冊名單，再進行預約接種事宜。請符合公費接種對象者踴躍接種，及早獲得保護力。